



公民权利和政治权利  
国际公约

Distr.: General  
14 December 2015  
Chinese  
Original: English

人权事务委员会

第 2072/2011 号来文

委员会第一一五届会议(2015 年 10 月 19 日至 11 月 6 日)通过的决定

提交人： V.S.(由 Frank Deliu 代理)  
据称受害人： 提交人  
所涉缔约国： 新西兰  
来文日期： 2010 年 6 月 27 日  
参考文件： 特别报告员根据议事规则第 97 条作出的决定，于 2011 年 7 月 5 日转交缔约国(未以文件形式印发)  
通过决定的日期： 2015 年 11 月 2 日  
事由： 一名记者因在网站上发布诽谤性信息并被指藐视法庭而受监禁  
程序性问题： 用尽国内补救办法；证实申诉  
实质性问题： 言论自由权；公平审判权；禁止任意逮捕或羁押  
《公约》条款： 第九条第 1 款、第十四条第 1 款和第十九条第 2 款  
《任择议定书》条款： 第一至第三条和第五条第 2 款(丑)项



## 附件

### 人权事务委员会根据《公民权利和政治权利国际公约 任择议定书》在第一一五届会议上

作出的关于

#### 第 2072/2011 号来文的决定 \*

提交人： V.S.(由 Frank Deliu 代理)

据称受害人： 提交人

所涉缔约国： 新西兰

来文日期： 2010 年 6 月 27 日

根据《公民权利和政治权利国际公约》第二十八条设立的人权事务委员会，  
于 2015 年 11 月 2 日举行会议，

结束了 V.S.根据《公民权利和政治权利国际公约任择议定书》提交人权事务  
委员会的第 2072/2011 号来文的审议工作，

考虑了来文提交人和缔约国提供的全部书面资料，

通过以下：

#### 关于可否受理的决定

1.1 本来文的提交人 V.S.系新西兰国民，生于 1956 年。他声称，新西兰侵犯了  
他受《公约》第九条第 1 款、第十四条第 1 款和第十九条第 2 款保护的权利，他  
是受害者。他由律师 Frank Deliu 代理。《任择议定书》于 1989 年 8 月 26 日在  
缔约国生效。

---

\* 委员会下列委员参加了对本来文的审议：亚兹·本·阿舒尔、莱兹赫里·布齐德、莎拉·克利夫兰、奥利弗·德·弗洛维勒、艾哈迈德·阿明·法萨拉、岩泽雄司、伊万娜·耶利奇、邓肯·穆尤穆扎·拉基、费蒂尼·帕扎齐斯、莫罗·波利蒂、奈杰尔·罗德利爵士、维克多·曼努尔·罗德里格斯—莱西亚、费边·奥马尔·萨尔维奥利、德鲁贾拉尔·西图辛格、阿尼娅·赛贝特—福尔、尤瓦尔·沙尼、康斯坦丁·瓦尔泽拉什维利和玛尔戈·沃特法尔。

1.2 2011 年 9 月 6 日，新来文和临时措施特别报告员代表委员会行事，决定审查本来文可否受理问题。

## 基本事实

2.1 提交人是法律新闻网站 [www.kiwisfirst.com](http://www.kiwisfirst.com) 和 [www.kiwisfirst.co.nz](http://www.kiwisfirst.co.nz) 的所有人、编辑和出版人，这两个网站均报道司法新闻和司法事务。

2.2 2005 年 5 月 5 日，奥克兰高等法院发布临时禁令，要求提交人不许发布任何包含指控提交人担任总经理的公司的接管人有犯罪行为或不道德行为或个人不当得利的信息<sup>1</sup>。2005 年 12 月 13 日，新西兰上诉法院作出决定维持该禁令，认为提交人违反禁令藐视法庭，被判罚金。2007 年 7 月 13 日，提交人第二次被认定藐视法庭，被判六个星期的监禁。2008 年 12 月 23 日，奥克兰高等法院宣布该禁令为永久性禁令。

2.3 2007 年 7 月 19 日，新西兰副检察长发信给提交人的公司，要求从上述两个 [kiwisfirst](http://kiwisfirst.com) 的网站删除诽谤高等法院和上诉法院法官们的某些材料。<sup>2</sup> 该信件还指出这两个网站还提供了另一个链接，该链接最近违反了 2005 年高等法院颁布的禁令，该信指出“任何在知情情况下帮助违反禁令的人……也可被视为藐视法律而应负责任。”2007 年 7 月 31 日，副检察长再次发信指出提交人的网站包含了“明显违反禁令”的材料。此事未再追究。

2.4 2008 年 1 月 28 日，副检察长向奥克兰高等法院提出申请，起诉提交人藐视法庭，要求对提交人因违反 2005 年禁令继续发布诽谤接管人的信息而判以无限期监禁。在高等法院处理藐视法庭案诉讼期间，副检察长提出让检察官办公室的一位助理律师作为证人，该助理律师的责任是监控提交人的网站并打印涉及接管人的内容。提交人指出，该助理律师是唯一的诉讼证人和证据来源。2008 年 7 月 8 日，高等法院决定以藐视法庭为名判处提交人六个月监禁，该判决延至 2008 年 8 月 1 日执行，以便提交人从网站上删除违法材料，并且承诺不能将这些内容放回任何网站，否则将执行处罚。

2.5 2009 年 3 月 9 日，上诉法院部分核可了提交人对高等法院裁决的上诉，认为高等法院的判决超出了其权限。上诉法院援引《1990 年新西兰权利法案》第二十四条(e)款，该条款规定，如果被控犯罪的人所受的惩罚是或包括超过三个月的监禁，均应享有接受陪审团审判的权利。高等法院的命令被撤销，并代之以

<sup>1</sup> 2001 年 8 月 1 日，提交人和委派接管人之间签订和解协议，结束民事纠纷，根据该协议，双方同意不再起诉对方。提交人在网站上发布不利于接管人以及其开展接管行为的信息后，后者向奥克兰高等法院申请禁令，要求提交人删除这些材料，并禁止其进一步发表违反和解协议的评论。

<sup>2</sup> 该信称，发布的信息涉及“蓄意司法不端、违反司法宣誓、腐败，或暗示法官有不当或不合法目的。”但是该信并未指出被认为具有诽谤性质的具体信息，也没有质疑这些信息的真实性。

判提交人最高六个月的监禁，但附加条件是如果提交人遵守了 2005 年禁令，监禁期将马上终止。上诉法院考虑到违反禁令的行为发生在 2007 年 7 月 13 日之后，提交人在此之前并没有因为这些违反行为受到审判，因此驳回了提交人关于双重审理的上诉理由。考虑到高等法院行事公正，明确指出了被违反的禁令部分，并从网站上引用多处段落找到了违反禁令的文字，上诉法院也驳回了提交人关于其自然正义权受到侵犯的申诉。

2.6 鉴于提交人被错误地剥夺了接受陪审团审判的权利，在高等法院的简易程序中只有法官出席，新西兰最高法院于 2009 年 8 月 7 日聆讯了提交人有关监禁令的上诉。2010 年 5 月 17 日，最高法院裁决接受提交人上诉，并撤消了上诉法院的命令，代之以判提交人最高三个月的监禁，但附加条件是如果提交人遵守了禁令，监禁期将马上终止。

2.7 2010 年 6 月 4 日，提交人申请对其判决进行审查，提供所谓新的证据。在 2010 年 6 月 11 日的备忘录中，最高法院驳回了提交人的审查申请，指出该申请没有提出任何与上诉有关的但之前未被审理的问题。提交人于 2010 年 6 月 14 日再次向最高法院提出审查申请，最高法院在 2010 年 6 月 16 日中的备忘录再次予以驳回。

2.8 2008 年 2 月 21 日，提交人的家被警察突然搜查，警察出示了地方法院书记员签发的搜查令，并说明他们在寻找“提交人的图书证、一件夏威夷印花恤衫、以及任何证明他和被指控的乌雷韦拉恐怖主义分子或他们的律师有关联的东西。”提交人指出，他在没有逮捕令的情况下被拘留了五个小时，在回答警察问题之前一直不许喝水。提交人的出版和业务设备与个人财务记录一起被没收，提交人称虽然并没有对他提出刑事指控，但大多数东西都没有归还。高等法院驳回了提交人要求查看用于证明搜查令合法性的文件复印件的申请。提交人还向警察行为独立监管局投诉有关警察使用搜查令的情况，要求归还被没收的财物。2009 年 7 月 16 日，<sup>3</sup> 警察行为独立监管局回应，认为不存在警察不端行为，并告知提交人必须向高等法院申请归还被没收的财物。

## 申诉

3.1 提交人声称其受《公约》第十九条第 2 款保护的权利受到侵犯。他指出，仅仅因为他发布了有关新西兰司法系统内部以及副检察长腐败问题的信息，副检察长试图关闭其网站，他还指出，政府为了不让他批评司法机构和副检察长本人将其监禁。提交人指出，官方法庭文件可以证明其发布信息的准确性，政府对此从未表示质疑。提交人还指出，他没有做任何事鼓动暴力行为或其他任何不可抗力，政府不需要采取行动压制其言论自由权。他认为缔约国应证明限制其言论自由权的行为是必要而且适当的。他声称自己有权公开发表关于新西兰政府的意思

<sup>3</sup> 提交人指出，该回应是在他提交申诉 18 个月后才做出的。

见，作为一名记者，他的责任是让公众了解会影响他们生活的事项，包括司法机构和执法人员的腐败问题，特别是那些没有被证明具有诽谤性的信息。

3.2 提交人指出副检察长从未在法庭上指控其诋毁司法机构，而是在没有任何法庭命令或法令，也没有对其发表内容为何不合法提供法律解释的情况下，以行政手段关闭其网站，这些也违反了《公约》的第十九条第 2 款。

3.3 关于副检察长启动的藐视法庭程序，提交人声称其受到《公约》第十四条第 1 款保护的权利被侵犯。副检察长提供的唯一证人是检察官办公室的一位助理律师，她证明其唯一的作用是从网站上打印网页，对内容不发表法律意见，甚至也不阅读被要求打印的内容，而唯一的参考意见来自该证人。提交人被禁止向控方证人提问，而那是公正审判的一个重要因素。因此，他被剥夺了假定无罪的权利。高等法院作出判决所依据的信息来自早已经过审查的信息。提交人认为高等法院预先就决定了审判的结果。

3.4 关于最高法院的程序，提交人指出，虽然他提供了证据证明法律事务办公室和域名办公委员会已经承认他的网站符合禁令要求，最高法院还是拒绝分析这个证据，却根据官方法律意见书狭隘的引文在没有证据可以证明他有罪的情况下维持其因藐视法庭而被监禁的原判。他补充指出，他在行使接受陪审团审判的权利之前就被判以现有的最长期限的处罚。

3.5 提交人称自己受到《公约》第九条第 1 款保护的权利被侵犯，因为他被警察拘留在家长达五个小时，警察出示了搜查令，但不能说出签署搜查令的地区法院副司法常务官的名字；此外，奥克兰高等法院驳回了他查看用于证明搜查令合法性的文件复印件的申请。因此，警察不能证明搜查令是合法的，也不能证明在他家对他进行拘留不是武断行为。此外，尽管他没有被控任何罪行，警察没收了他的财物并拒绝归还。他补充说，虽然有三个目击证人可以证明他有关被非法拘留的申诉，独立警察行为监管局在驳回其申诉前未与他们中的任何人进行谈话。提交人指出，在没有任何证据证明他“和恐怖分子有牵连”就对他的家进行突然搜查这一事实表明有潜在的政治动机要制止他对司法机构和副检察长进行批评。

3.6 提交人建议委员会要求缔约国采取任何合适的补救措施确保他能在新西兰无须害怕受到迫害地从事新闻工作，保护其名誉，防止未来不合法的监禁，并建议对缔约国的行为进行适当制裁。

#### 缔约国关于可否受理问题的意见

4.1 2011 年 9 月 1 日，缔约国对本来文可否受理问题发表了意见。

4.2 缔约国指出，提交人关于缔约国违反《公约》第九条的指控没有在国内层面解决，因此没有用尽国内补救方法。缔约国认为，搜查令的有效性或搜查行为的合法性可以通过法庭进行调查。缔约国补充说，关于提交人对警察在突然搜查

期间不当盘问的指控，该事项由独立警察行为监管局进行调查，<sup>4</sup> 调查结果是，警察执行公务时有正当签发的搜查令，有权对提交人的行动进行必要的限制以防止其妨碍搜查。缔约国认为警察在提交人回答警察问题之前禁止其泡咖啡是“不明智的”，但这个行为不构成“严重的行为不端”。由于缺乏用于质疑结论的依据，提交人的申诉证据不足，因此应不予受理。关于提交人有关被没收财物未归还的申诉，缔约国指出这和财产权利有关，因此根据《任择议定书》第三条的规定就事而言不可受理。

4.3 关于提交人对副检察长违反《公约》第十九条第 2 款要求其移除网站内容的申诉，缔约国认为提交人从未向国内法庭提出申诉，没有用尽国内补救方法。缔约国补充认为，由于提交人从未提出请求，因此不能认为其权利受到侵害，根据《任择议定书》第一条该申诉不可受理。

4.4 关于提交人对国内法庭程序违反《公约》第十四条第 1 款和第十九条第 2 款的指控，缔约国认为提交人是在争取让委员会重审调查结果，对证据以及国内法庭应用国内法律的情况进行评估。缔约国认为来文该部分应不可受理，原因是证据不足以及/或与《公约》不兼容。缔约国指出，提交人关于不公正审判的指控与国内法庭对证据、程序和法律的裁决有关，提交人未能提出充分证据证明有不公正执法或任意执法存在，因此不能要求对高等法院的调查结果进行重审。

### 提交人对缔约国意见的评论

5.1 在 2011 年 11 月 30 日提交的申诉中，提交人指出，自从他向委员会提交来文以来，他因发表了关于一个“未成功的起诉恐怖分子”的著名案件中被剥夺接受陪审团审判的权利的意见，再次被指控藐视法庭，并被判处监禁。提交人称政府不同部门采取行动对他进行镇压。

5.2 关于缔约国认为提交人可以在国内质疑搜查令合法性的说法，提交人认为这种行为是徒劳无效的。他指出，虽然在对其住宅和出版业务进行搜查后他未被指控，但他向高等法院要求查看用于获得搜查令的文件的申请被驳回，因此他无法确认获得搜查令的理由是否有效。提交人指出，假设他未能用尽国内补救方法的做法是虚伪的，因为高等法院甚至不让他查看证明搜查令是否合法的文件。提交人补充指出，他已经用尽了几乎所有途径来明确自己的权利，但是他被剥夺了接受审判的权利，其申诉被一再取消，而且/或强行收取诉讼担保金，从而使他的案件无法接受审理，因为他显然无法支付用于确定听证会日期所需的费用。

5.3 关于缔约国根据《任择议定书》第二条和第三条所提出的论点，提交人指出其申诉的目的是要求委员会审查参与决策的官员的行为是否得当，而不仅仅是要求对调查结果和国家法律的事实进行重审。他特别指出，调查结果本身和导致作出该调查结果的程序或司法机构的行为是两回事。

<sup>4</sup> 一个独立机构，其成员由总督根据议会的建议委任，有准司法任期。



5.4 关于缔约国认为归还被没收财物与财产权利有关的观点，提交人指出他没有围绕财产权利提出任何争议，而是把这个信息作为证据进一步证明警察突袭行为的非法性，是构成违反《公约》第九条行为的一个组成部分。

5.5 最后，关于缔约国认为其有关副检察长行为的申诉根据《任择议定书》第一条不可受理的论点，提交人指出像《公约》这样的人权文书应得到宽泛的阐释。提交人还指出，企图行为和已完成的行为一样应该受到谴责。此外，副检察长的行为已经成功地使提交人的网站暂时处于“搁置状态”，除非他能说服虚拟主机运营方副检察长的要求是非法的。不仅如此，副检察长的行为已经损害了其名誉。

## 委员会需处理的问题和议事情况

### 审议可否受理问题

6.1 在审议来文所载任何诉求之前，委员会必须根据其议事规则第九十三条决定，来文是否符合《任择议定书》规定的受理条件。

6.2 委员会认为，根据《任择议定书》第五条第 2 款 a 项的规定，委员会已确认同一事项不在另一国际调查或解决程序的审查之中。

6.3 委员会注意到提交人关于缔约国违反《公约》第十九条第 2 款的申诉，指控缔约国侵犯其自由言论权，试图不合理地制止其批评司法机构和政府执法部门。委员会还注意到缔约国的说法，即提交人从未向国内法庭提交这些申诉，因此未用尽国内补救方法。委员会回顾了其判例，虽然如无胜诉可能则不必用尽国内补救方法，来文提交人仍必须在寻求可用补救办法方面尽职尽责，仅仅是怀疑或假设这些补救方法是否有效不能免除提交人用尽这些补救方法的责任。<sup>5</sup> 委员会注意到，在本案中，根据现有的档案资料，提交人从未向国内法庭提出有关言论自由的申诉，也没有在针对其启动的藐视法庭程序或上诉程序中提出这些申诉，他不能合理说明现有的补救方法在这方面是无效的。在这种情况下，如果档案中没有任何其他有关资料，委员会宣布来文的这一部分根据《任择议定书》第五条第 2 款 b 项不可受理。

6.4 关于提交人对《公约》第十四条第 1 款有关藐视法庭程序过程中公正审理事项的申诉，委员会注意到缔约国认为这些申诉不可受理的观点，因为这些申诉与证据评估以及国内法庭应用国内法律有关。委员会回顾其判例，认为评估每个案件的事实和证据或应用国内法律是缔约国法院的责任，除非能够证明这种评估

<sup>5</sup> 见第 1511/2006 号来文，García Perea 诉西班牙，2009 年 3 月 27 日通过的不可受理决定，第 6.2 段；第 1639/2007 号来文，Zsolt Vargay 诉加拿大，2009 年 7 月 28 日通过的不可受理决定，第 7.3 段。

和应用明显具有任意性或构成明显错误或司法不公。<sup>6</sup> 委员会审查了提交人提交的材料，包括高等法院、上诉法院和最高法院的决定，认为这些材料没有提供充分的证据可以支持法院程序有上述瑕疵的结论。因此，委员会认为就可否受理而言这些申诉未得到充分证实，根据《任择议定书》第二条宣布对来文的这一部分不予受理。

6.5 关于提交人根据《公约》第九条第 1 款所作的申诉，缔约国坚持认为，提交人从未向国内法庭质疑搜查令的有效性。提交人考虑到自己被剥夺了查看证明搜查令是否合法的文件，认为向国内法庭提出质疑是徒劳无效的。但是，委员会认为仅仅这个事实不能合理解释提交人为什么没有试图向国内法庭对各种事项进行申诉。因此，委员会得出结论认为，关于这一申诉的国内补救方法没有用尽，宣布根据《任择议定书》第五条第 2 款 b 项不可受理。

7. 委员会因此决定：

- (a) 根据《任择议定书》第二条和第五条第 2 款 b 项，来文不予受理；
- (b) 将本决定报送缔约国并通知提交人。

---

<sup>6</sup> 见第 1622/2007 号来文，L.D.L.P.诉西班牙，2011 年 7 月 26 日通过的不可受理决定，第 6.3 段；第 2211/2012 号来文，L.F.诉新西兰，2015 年 3 月 30 日通过的不可受理决定，第 6.4 段。